

TRIP REPORT

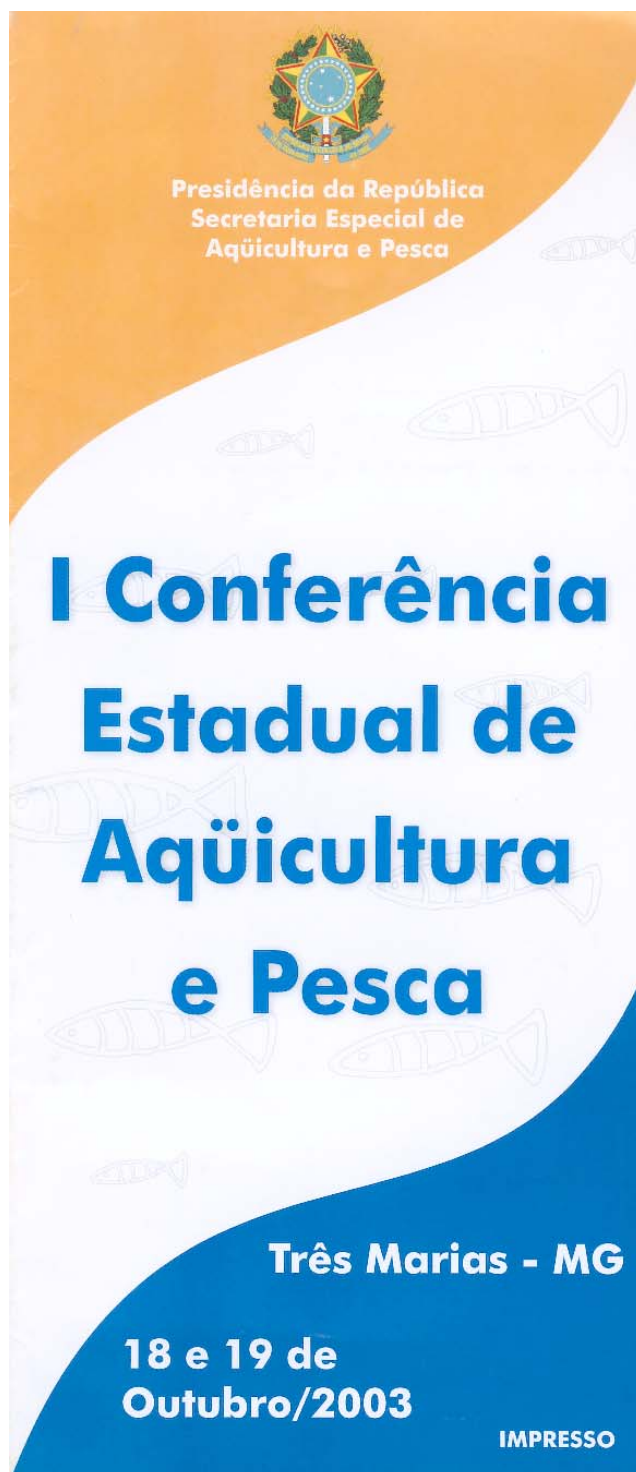
1st State Aquaculture and Fisheries Conference

Três Marias, Brazil, October 18th & 19th, 2003

Table of Contents

Program.....	3
Invitation.....	8
Conference Report.....	9
Presentation - given by Raimundo Ferreira Marques (FPMG).....	26

PROGRAM



Patrocinadores



WORLD
FISHERIES
TRUST



ASSEMBLÉIA DE MINAS
O Poder do Cidadão



Ministério da Agricultura,
Pecuária e Abastecimento



Purina



Canadian
International
Development
Agency

Agence
canadienne de
développement
international



peixes pessoas e água



Apoio

Doce Rio
Pousada Rural

Prefeitura Municipal
de Três Marias

Lions Club
de Três Marias



Escritório da SEAP/MG

Av. Raja Gabaglia, 245 Setor L - Cidade Jardim
Belo Horizonte-MG - CEP 30380-090

email: pesca-mg@agricultura.gov.br

Tel.: (0xx31) 3337-3049 Fax.: (0xx31)3250-0414



Apresentação

As diretrizes para a construção de um Plano Estratégico de Desenvolvimento Sustentado da Aqüicultura e Pesca objetivam apresentar as medidas para efetivar sua estruturação e suas ações de médio e longo prazo para impulsionar os setores da aqüicultura e da pesca nacionais.

Além desta apresentação sintética, da justificativa que embasa o projeto e de um quadro sumário da situação da produção pesqueira, elas são compostas, nesta publicação, por um Projeto Político e pelo documento "Carta Compromisso aos Pescadores", do Presidente Luiz Inácio Lula da Silva, apresentado em agosto de 2002.

O projeto Político estabelece os conteúdos centrais que deverão constituir um Plano Estratégico de Desenvolvimento Sustentável. Trata tematicamente o setor, sem esquecer da complexidade regional do Brasil. Aborda o desenvolvimento da pesca artesanal, a dívida social que o País tem com os trabalhadores desse setor, e o desenho das políticas necessárias para incentivar a pesca empresarial. Esboça ainda uma proposta de incremento à aqüicultura, setor que mais cresceu nos últimos anos.

O papel do Estado, por meio da SEAP, será indutor. Ele deverá investir na modernização da cadeia produtiva da aqüicultura e pesca, estimulando parcerias com os estados e municípios, o associativismo e o cooperativismo. Terá como meta dotar o setor de uma infraestrutura de suporte da atividade que contemple o incentivo à criação de indústrias modernas de beneficiamento do pescado, a construção de entrepostos e frigoríficos, ampliação, renovação e modernização da frota pesqueira, e o apoio à exportação e comercialização interna a partir de campanhas amplas de promoção dos produtos. Vale destacar que o consumo anual per capita de pescado dos brasileiros não chega aos sete quilos, enquanto a Organização Mundial de Saúde-OMS e a Organização das Nações Unidas para Alimentação e Agricultura-FAO recomenda um consumo mínimo de 12 kg/hab/ano. E entre os países produtores, o Brasil ocupa a 27ª colocação.

O sucesso de uma política com tal envergadura exige, entre outras questões, substanciais investimentos em pesquisa para alavancar o desenvolvimento tecnológico, e a revisão da legislação existente, para tornar a ação do Estado mais ativa, e para permitir o controle da atividade, a agilidade no estabelecimento de políticas desenvolvimentistas e garantindo sua sustentabilidade.

Com a criação da Secretaria Especial de Aqüicultura e Pesca resgata-se a dívida do País com a pesca brasileira que viveu os últimos anos relegada aos escalões inferiores da política e da economia, sendo responsável hoje por 834 mil empregos diretos, 2,5 milhões de indiretos e por uma renda anual de 4 bilhões de reais.

SECRETARIA ESPECIAL DE AQUICULTURA E PESCA

Projeto Político. Maio de 2003



Convite

A Secretaria Especial de Aquicultura e Pesca (SEAP/PR) e o Escritório em Minas Gerais têm o prazer de convidar V. S^a. para participar da I Conferência Estadual de Aquicultura e Pesca, a ser realizada no período de 18 a 19 de outubro de 2003, no AUDITÓRIO DA CEMIG, Centro de Convenções, Av. das Castanheiras s/nº, Bairro CEMIG, Três Marias, Minas Gerais.



Objetivo

Fornecer subsídios para a I Conferência Nacional de Aquicultura e Pesca que irá elaborar e aprovar o Plano Estratégico Nacional de Desenvolvimento Sustentável da Aquicultura e Pesca e compor o Conselho Nacional de Aquicultura e Pesca CONAP.



Participantes

- Representação de classe de Aquicultores e Pescadores.
- Entidades estaduais de defesa do consumidor.
- Instituições de Pesquisa.
- Entidades não Governamentais.
- Representantes da Administração Pública Federal, Estadual e Municipal.
- Representante do Ministério Público.
- Representante do Poder Legislativo Estadual e Municipal.



Temário

- Situação da pesca em Minas Gerais.
- Estado Atual da Aquicultura em Minas Gerais.
- Fomento da Piscicultura em Minas Gerais.
- Ação governamental para o setor.
- Alternativas para o desenvolvimento de Pesca e Aquicultura em Minas Gerais.
- Beneficiamento e Comercialização.
- Escolha de Delegados para a I Conferência Nacional.



Programação

DATA	HORÁRIO	TEMA	PALESTRANTE
18/10	08:00 às 10:00	Credenciamento e lanche	
18/10	09:00 às 09:15	Abertura oficial com execução do Hino Nacional	SEAP/PR
18/10	09:15 às 09:30	Leitura do regimento	
18/10	09:30 às 10:00	Apresentação geral sobre a Conferência Estadual de Aquicultura e Pesca	SEAP/PR.
18/10	10:00 às 11:00	Desafios e Perspectivas da Aquicultura e Pesca no Brasil	Ilton dos Santos Luiz SEAP/PR.
18/10	11:00 às 12:00	Comercialização da Produção da Aquicultura Familiar	Fernando de Castro Santos- CONAB
18/10	12:00 às 13:00	Almoço	
18/10	13:00 às 14:00	Situação da pesca em MG	Raimundo Ferreira Marques - Federação dos Pescadores
18/10	14:00 às 15:00	Estado atual da aquicultura em MG	Marco Túlio Diniz Peixoto – PUC/MG
18/10	15:00 às 16:00	Fomento da Piscicultura em MG -	Edson de Paula Gomes- SEAP-MG
18/10	16:00 às 16:30	Lanche	
18/10	16:30 às 17:15	Beneficiamento e comercialização	Maurilio Reis Bretas
18/10	17:15 às 18:00	Instalação dos Grupos de Trabalho	Coordenador- Antonio Samarão Gonçalves
19/10	08:00 às 12:00	Trabalhos de Grupo	
19/10	12:00 às 13:00	Almoço	
19/10	13:00 às 16:30	Apresentação dos trabalhos de grupos/lanche	Relatores
19/10	16:30 às 17:15	Eleição dos delegados	
19/10	17:15 às 17:30	Apresentação dos delegados	
19/10	17:30 às 18:00	Encerramento dos trabalhos	

INVITATION




Presidência da República
Secretaria Especial de
Aqüicultura e Pesca

Convite

A Gerência Regional Sudeste e o Escritório de Minas Gerais da Secretaria Especial de Aqüicultura e Pesca da Presidência da República têm a honra de convidar V. S^ª, para a **I Conferência Estadual de Aqüicultura e Pesca**, que será realizada no Auditório da Companhia Energética de Minas Gerais - Cemig, Av. das Castanheiras, s/nº, Bairro da Cemig, Três Marias - MG, nos dias 18 e 19 de outubro de 2003.

Cordialmente
Wagner Benevides
Chefe do Escritório da SEAP-MG
Ilton dos Santos Luiz
Gerente da SEAP na Região Sudeste

**I Conferência Estadual
de Aqüicultura e Pesca**

Três Marias -MG - 2003



CONFERENCE REPORT

Prepared by: SEAP/MG (translation Cathy Carolsfeld)



PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA¹
SECRETARIA ESPECIAL DE AQUICULTURA E PESCA²
Escritório em Minas Gerais³

SEAP Office/MG/2003

October 31, 2003

By: W AGNER BENEVIDES
Director for SEAP/MG (Chefe do Escritório da SEAP/MG.)

Dear Coordinator,

We are pleased to send to you the report on the State Conference on Aquaculture and Fisheries in Minas Gerais, which took place on the 18th and 19th of October, 2003, in Três Marias, MG.

Respectfully,

W AGNER BENEVIDES

cc: Dr. SONIA HYPÓLITO

Special Advisor to the Advisory [Council] on Social and Political Relations (ARSP)

Assessora Especial da Assessoria de **(should be Relações, not) Relações** Sociais e Políticas - ARSP

The Special Secretariat of Aquaculture and
(SEAP/PR)

Fisheries for the President of the Republic



¹ President of the Republic (PR)

² (SEAP) Special Ministry for Aquaculture and Fisheries

³ Minas Gerais (MG) Office

PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA
SECRETARIA ESPECIAL DE AQUICULTURA E PESCA
Escritório em Minas Gerais

Report on the First State Conference on Aquaculture and Fisheries in Minas Gerais

Location: Três Marias - MG

Address: CEMIG (Centrais Elétricas de Minas Gerais) Convention Centre, Av. das Castanheiras s/n, bairro Cemig - Três Marias - MG

Data: October 18 & 19, 2003

Schedule:

DATE	TIME	TOPIC	SPEAKER
18/10	08:00 -10:00	Registration and snacks	
18/10	09:00 - 09:15	Official opening delivered by Hino Nacional.	SEAP/PR
18/10	09:15 - 09:30	P presentation of the agenda and terms of reference	
18/10	09:30 - 10:00	General presentation about the State Conference on Aquaculture and Fisheries.	SEAP/PR
18/10	10:00 - 11:00	Challenges and Perspectives in Aquaculture and Fisheries in Brazil.	Romeu Porto Daros
18/10	11:00 - 12:00	Commercialization of Family Aquaculture Production. (Comercialização da Produção da Aquicultura Familiar)	Osvaldo Teixeira – National Supply Company - Minas Gerais CONAB- MG
18/10	12:00 - 13:00	Lunch	
18/10	13:00 - 14:00	Fisheries Situation in MG	Raimundo Ferreira Marques – Fishermen's Federation
18/10	14:00 - 15:00	The current state of aquaculture in MG.	Marco Túlio Diniz Peixoto- Pontificia Universidade Católica de Minas Gerais (PUC/MG)
18/10	15:00 - 16:00	Stimulation of fish culture in MG. Fomento da Piscicultura em MG	Edson de Paula Gomes- SEAP- MG
18/10	16:00 - 16:30	Snack [Break]	
18/10	16:30 - 17:15	Value-added processing and commercialization.	Maurílio Reis Bretas
18/10	17: 15 - 18:00	Setting up of Working Groups.	Co-ordinator - Antonio Samarão Gonçalves
19/10	08:00 - 12:00	Group work	
19/10	12:00 - 13:00	Lunch	
19/10	13:00 - 16:30	Presentation of group results /snack break	authors
19/10	16:30 - 17:15	Election of delegates	
19/10	17:15 - 17:30	Presentations by delegates	
19/10	17:30 - 18:00	Closing Ceremonies.	

Number of participants per organization:

18/10/03

- Fish Culturists: 55
- Fishermen: 58
- Corporations: 19

19/10/03

- Fish Culturists: 58
- Fishermen: 62
- Corporations: 20

List of Authorities present at the opening ceremony:

- Romeu Porto Daros – Executive Secretary of SEAP
- Carlos Henrique Barbosa – Special Advisor to SEAP
- João Vicente Diniz – Federal Delegate for Agriculture in MG.
- Padre Geraldo da Silva Macedo – Mayor of Três Marias.
- Adelmo Carneiro Leao – State Deputy representing the Presidential Legislative Assembly for the State of MG.
- Raimundo Ferreira Marques – President of the Fishermen’s Federation for the State of MG.
- Sgtº. Eduardo Figueiredo dos Santos – Environmental Military Police of MG.
- Ronaldo Soares de Souza Carvalho – Municipal Secretary of Public Works for Três Marias – MG.
- Wilker Lima Dias – Municipal Secretary of Agriculture for Três Marias- MG
- Neliton Souza Carvalho – Municipal Secretary of the Environment and Aquatic Resources for the City of Nanuque.
- Ronaldo Braga Schieler – Head of Cabinet for the Municipal Council of Nanuque.
- Thais Kenia Castelo Branco Marciano – Alderwoman for Três Marias - MG.
- Jadir Carvalho – Representing the Agricultural and Cattle Ranching Institute of Minas Gerais.
- Tereza Cristina - Representing the Agricultural and Cattle Ranching Institute of Minas Gerais.
- Gerson Roberto de Oliveira – Sub-delegate of the Ministry of Labour in Curvelo. (Sub-delegado do Ministério do Trabalho em Curvelo)
- Marcelo de sa Bittencourt e Camara –Captain of the Commandship for the São Francisco River (Naval) Fleet
- Maria Aparecida de Jesus –Cabinet Director and Coordinator of Aquaculture for the Western Region of Minas Gerais.

List of Names of Delegates at the State Conference and their affiliated organization

LIST OF AQUACULTURE DELEGATES

Nº	Name	Organization/Location	Obs.:
1	Francisco Eustáquio Andrade Cavallier	Prata Fish Culture Station	
2	Paulo dos Santos Maia	Coutos Fish Culture Station	
3	Arnon Nogueira Lima Junior	Independent Aquaculturist	
4	Carlos Magno Goulart	Aquaniag Fry Producer	
5	Glaydson de O. Godinho	Association [of] P. Caete and Region	
6	José da Conceição Carneiro	Association [of] P. Caete and Region	
7	Fábio de Carvalho Brandao	Labour Union (in formation)	
Nº	Name	Organization/Location	Obs.:
8	Pedro Nelio Graciano de Menezes	Regional Association of Caetés	
9	Salvador José de Campos Neto	Brejinho Fish Culture [Station]	
10	Fernando Cláudio Dornelas	São João do Manhuaçu	

11	José Henrique Moreira	Luisburgo	
12	Jesus Ferreira de Souza	Vermelho-Novo	
13	Osmair de Souza Braga	Vermelho-Novo	
14	Geraldo Cupertino Moreira	Vermelho-Novo	
15	Thiago Coutinho Feitosa	Durandé	
16	Neurimar Rabelo Huebra	(Reduto	
17	Mário de Souza Campos	Caputira	
18	Joaquim Gomes Dutra	Manhuaçu	
19	Paulo Carmelito da Silva	Santa Margarida	
20	Eliomar Moreira	São João do Manhuaçu	
21	José das Graças Huebra Raposo	Manhuaçu	
22	Jorge Arcanjo Pires	Independent Aquaculturist	
23	José Hott Sobrinho	São João do Manhuaçu	
24	Israel Lourenço	São João do Manhuaçu	
25	Inácio Loyola Rios	Independent Aquaculturist	
26	Germano Galdino de Almeida	Santana do Manhuaçu	
27	João Batista da Terra Pereira	Simonésia	
28	Clemente Maria Ribeiro	Manhuaçu	
29	Antônio Paixão Braga	Durandé	
30	José Carlos Moreira	Santa Margarida	
31	José Antunes dos Reis Filho	Caputira	
32	Getúlio Wilian de Oliveira e Silva	Caputira	
33	Almyr Vieira Juelher	Durandé	
34	Maria José P. Chamone	Pirapora Fish Culturist Association	
35	José Borba de Freitas	Independent Aquaculturist	
36	Ivo Messias da Paixão Junior	Pirapora Fish Culturist Association	
37	Antonio Carlos Apolinário	APESCART	
38	Antonio Cesar	APESCART	
39	Roberto Campos Sampaio	Association professionnelle des sociétés civiles de placement immobilier (ASPIM - Morada Nova)	
40	Carlos Batista Pereira	ASPIM - Morada Nova	
41	Deraldo de Souza	ASPIM - Morada Nova	
42	Amílcar Gomes Pereira	Cooptres - Três Marias	
43	Lauro Rache	Faz Caiana	
44	José Geraldo Xavier	Cooptres - Três Marias	
45	Maurílio Reis Bretas	Fruto do Rio	
46	Luiz Gustavo Miranda	Ecofish	
47	Antonio Luiz Veiga da Costa	Ecofish	
48	Eliana Monteiro F. Miranda	Ecofish	
49	Eric Reis de Camargo Faustino	Ecofish	
50	Marco Antônio Costa	Ecofish	
51	Dulcinéia Monica de Jesus	CAP/ FASRAN	
52	Aloísio Paulo Vieira	Belo Horizonte	
53	Marcelo Esperon Carvalho	Juiz de Fora Fish Culture Cooperative	
54	Darlan O. Couto	Belo Horizonte	
55	Mislene Mendes Pinheiro	Tourism Course	
56	Ivone Marques Soares	Tourism Course	
Nº	Name	Organization/Location	Obs.:
57	Guilherme Hurtado	Elcana/BH	
58	Edson de Paula Gomes	SEAP-MG	

LIST OF FISHERMEN DELEGATES

Nº	Name	Organization/Location	Obs.:
1	Almezino Luiz Martins	Planura Colony Z 10	
2	João Batista Marques	Planura Colony Z 10	
3	Celso Fernandes	Alfenas Colony Z 04	
4	Silvana Vieira Fernandes	Alfenas Colony Z 04	
5	Joaquim de Carvalho	Alfenas Colony Z 04	
6	Vitor Donizete Martins	Alfenas Colony Z 04	
7	Geraldo Pereira da Cruz	Formiga Colony Z 06	
8	Rafael Ribeiro de Araujo	Formiga Colony Z 06	
9	Crizogônio Martins de Oliveira	Formiga Colony Z 06	
10	Valdemiro Alves de Miranda	Formiga Colony Z 06	
11	Marlene Silveira Martins	Chaveslandia Colony Z 08	
12	Weliton Ferreira Lima	Chaveslandia Colony Z 08	
13	Marcos Alves de Oliveira	Chaveslandia Colony Z 08	
14	Celeida Aparecida	Cachoeira Dourada Colony Z 07	
15	IdeIfonso de Souza	Cachoeira Dourada Colony Z 07	
16	Renata Santana	Cachoeira Dourada Colony Z 07	
17	Adauto José do Prado	Fronteira Colony Z 14	
18	Edemilce Alves Pinheiro	Fronteira Colony Z 14	
19	IdeIfonso de Souza	Fronteira Colony Z 14	
20	Raidar Mamed	Fronteira Colony Z 14	
21	Evaldo Ribeiro de Araujo	Formiga Colony Z 06	
22	Valter Barroso de Oliveira	Fishermen's Association of S. Romão	
23	Alcebiades Muniz Queiroz	Ibiai Association	
24	José Vieira Souza da Silva	Ibiai Association	
25	Luiz Carlos Simas	Pirapora Colony Z-01	
26	Luciano Oliveira	Pirapora Colony Z-01	
27	Vera Lúcia Costa Simas	Pirapora Colony Z-01	
28	Sergio Lima de Andrade	Januaria Colony Z- 2	
29	Milton Ribeiro Neves	Januaria Colony Z- 2	
30	João Souza Lima	São Francisco Colony Z-3	
31	Rosalino Lopes Nascimento	São Francisco Colony Z-3	
32	Carlos da Paixão Rodrigues	São Francisco Colony Z-3	
33	José Rodrigues Queiroz	São Francisco Colony Z-3	
34	Oto de Souza Mendes	Pedras de Maria Cruz Association	
35	Joel Pereira de Araújo	Pedras de Maria Cruz Association	
36	Esmeraldo Lopes de Moura	Pedras de Maria Cruz Association	
37	Pedro Melo dos Santos	Pirapora Colony	
38	Jeroeste Santiago	Januaria Colony	
39	José Geraldo Damasceno de Assis	Januaria Fishermen's Association	
40	João Pinto Ferreira	Minas [Gerais] Colony B	
41	Carlos Alberto Fernandes da Costa	Morada Nova Fishermen's Association	
42	Ismael Eugênio da Silva	Morada Nova Fishermen's Association	
43	Zilma Pereira da Silva	Morada Nova Fishermen's Association	
44	Isaias Luiz da Costa	Morada Nova Fishermen's Association	
Nº	Name	Organization/Location	Obs.:
45	Israel Alves Reis	Almenara Colony Z- 13	
46	Avelina Bonfim Borges	Almenara Colony Z- 13	
47	Reginaldo Almeida de Souza	Almenara Colony Z- 13	
48	Adão Pereira Costa	Almenara Colony Z- 13	
49	Benjamim Alves Costa	Três Marias Colony Z- 5	
50	João de Assis Ferreira	Três Marias Colony Z- 5	

51	Maria José Alves Costa	Três Marias Colony Z- 5	
52	David Alves da Silva	Três Marias Colony Z- 5	
53	Marco Aurélio de Lima	Três Marias Colony Z- 5	
54	Gilberto Ferreira da Cruz	Nanuque Colony Z- 9	
55	José Maria Transpadini	Nanuque Colony Z- 9	
56	Jeová de Oliveira Santos	Nanuque Colony Z- 9	
57	Renato Ferreira da Silva	Buritis Colony Z- II	
58	Domingos Cardoso dos Santos	Buritis Colony Z- II	
59	Antônio Correia de Barros	Buritis Colony Z- II	
60	Manoel Luiz de França Filho	Três Marias Colony Z-05	
61	Joaquim da Cruz Vieira	Alfenas Col. Z 04	
62	Frederico Ferreira Silva Paiva	Cachoeira Dourada Col. Z 07	

LIST OF INSTITUTIONS

Nº	Name	Organization/Location
1	Sgt. Eduardo Figueiredo dos Santos	Environmental Police of Três Marias
2	Sandro de Mendonça	University of São Paulo [at] São Carlos
3	Dirceu Marcelo Ribeiro	Furnas- SA (Hydrology and Fish Culture Station)
4	Norma Dulce de Campos Barbosa	CEMIG (?Administration (Gerencia) of Environmental Programs and Actions)
5	Maria Eugênia de Freitas Carnelro	IEF (Coordinator of Fisheries and Aquaculture Management)
6	Marcelo Coutinho Amarante	IEF
7	Yoshimi Sato	CODEVASF- Três Marias
8	Maurício Gros	CODEVASF
9	João Marcos Caixeta Franco	EPAMIG
10	Romulo B. Filogônio	Head CREA Inspector for Curvelo
11	Ronaldo Soares de Souza	Municipal Ministry of Public Works for Três Marias
12	Wilker Lima Dias	Municipal Ministry of Agriculture for Três Marias
13	Neliton Souza Carvalho	Municipal Ministry of Agriculture for Nanuque
14	Ronaldo Braga Schieler	Cabinet Head of the City of Nanuque
15	Thais Kenia Castelo Branco Marciano	Alderswoman for Três Marias
16	Jadir Carvalho	Minas Gerais Institute of Cattle Ranching
17	Gerson Roberto de Oliveira	Sub-delegate for the Curvelo Labour Ministry
18	João Vicente Diniz	Federal Agriculture Delegate for Minas Gerais
19	Marcelo de Sá Bittencourt e Câmara	Captaincy of the São Francisco Fleet

Topics covered in the lectures and working groups

- Fisheries Situation in Minas Gerais.
- Present State of Aquaculture in Minas Gerais.
- Incentives for Fish Culture in Minas Gerais.
- Governmental action for the sector.
- Alternatives for the development of Fisheries and Aquaculture in Minas Gerais
- Value-added processing and Commercialization
- Choosing delegates for the First National Conference.

List of Participants by group:

Aquaculturists - Group 01

Name	Institution/Location
Francisco Eustaquio Andrade Cavallier	Fish Culture in Prata
Paulo dos Santos Maia	Fish Culture in Coutos
Arnn Nogueira Lima Junior	Independent Aquaculturist
Carlos Magno Goulart	Aquaniag Prod. Alevinos
Glaydson de O. Godinho	Association of P. Caete & Region
José da Conceição Carneiro	Association of P. Caete & Region
Fábio de Carvalho Brandão	Labour Union (in formation)
Pedro Nélío Graciano de Menezes	Regional Association of Caetés
Salvador José de Campos Neto	Fish Culture in Brejinho

Coordinator - Francisco Eustáquio Andrade

Secretary - Glaydson de Oliveira Godinho

Presenter - Fábio de Carvalho Brandao

Difficulties encountered

1. Difficulties in adhering to the legislation applied to aquaculture;
2. Difficulties in (inter-state) commerce of native fish or hatchery produced fry, considering the requirement for authorization of IBAMA;
3. Fish Culture Registry with IEF;
4. ICMS - (Goods and Service Movement Tax) tax limits in the State of Minas Gerais;
5. Difficulty in obtaining SIF sanitary certification for processing plants and installing them;
6. Difficulty in obtaining approval for water rights from IGAM;
7. Lack of availability of technology for aquaculturists;
8. Assistance and access in the area of export of aquaculture products;
9. Difficulties in obtaining financing for aquaculture investments.

Demands and suggestions

Considering the difficulties listed above, we suggest:

- Revision of the legislation and enforcement policies for [aquaculture] effluents, as studies by EMATER indicate that the water returning to the environment is of better quality than the water that supplies fish culture;
- Combining licences and their issuance within a single organization/agency “SEAP-MG”.
- Elimination or reduction of taxes and when charged, they should be applied to actual production and not to the estimated production.
- Facilitation by the Ministry of Agriculture of GTA transport permits for live fish;
- To foster the development of Fish Culture in Brazil, request exemption from ICMS taxes for both hatchery-produced fry and ornamental fish, considering that the states of Rio de Janeiro and Espírito Santo are exempted. We are also requesting the reduction of ICMS taxes on processed fish.
- Facilitate certification by SIF and adapt legislation so that small producers can install small fish processing plants;
- Create agreements with universities, EMBRAPA and other public organizations, including extension work at Muriaé, the biggest ornamental fish producer in the country;
- Solicit low cost financing with adequate time frames for Fish Culture.

Aquaculturists - Group 02

Name	Institution/Location
-------------	-----------------------------

Fernando Cláudio Dornelas
 José Henrique Moreira
 Jesus Ferreira de Souza
 Osmair de Souza Braga
 Geraldo Cupertino Moreira
 Thiago Coutinho F eitos
 Neurimar Rabelo Huebra
 Mário de Souza Campos
 Joaquim Gomes Dutra
 Paulo Carmelito da Silva
 Eliomar Moreira
 José das Graças Huebra Raposo
 Jorge Arcanjo Pires
 José Hott Sobrinho
 Israel Lourenço
 Inácio Loyola Rios
 Germano Galdino de Almeida
 João Batista da Terra Pereira
 Clemente Maria Ribeiro
 Antônio Paixão Braga
 José Carlos Moreira
 José Antunes dos Reis Filho
 Getúlio Wilian de Oliveira e Silva
 Almyr Vieira Juelher

São João do Manhuaçu
 Luisburgo
 Vermelho-Novo
 Vermelho-Novo
 Vermelho-Novo
 Durandé
 Reduto
 Caputira
 Manhuaçu
 Santa Margarida
 São João do Manhuaçu
 Manhuaçu
 Independent Aquaculturist
 São João do Manhuaçu
 São João do Manhuaçu
 Independent Aquaculturist
 Santana do Manhuaçu
 Simonésia
 Manhuaçu
 Durandé
 Santa Margarida
 Caputira
 Caputira
 Durandé

Coordinator - Clemente Maria Ribeiro
 Secretary - Tiago Coutinho Feitosa
 Presenter- Getúlio Wilian de Oliveira e Silva

Report

- Trained and constant technical support from the Ministry of Fisheries;
- Access to lines of credit without bureaucracy and with enforcement by the associations;
- Guaranteed minimum price for the producer;
- Insurance [against] loss and damage due to, for example, natural catastrophes, broken dams, diseases
- Support for the creation of associations and cooperatives;
- Negotiations with CONAB to prioritise the regional consumer markets;
- Facilitate funding for the conservation of water and restoration of rivers, giving power to the associations to police [illegal] predatory fishing;
- Force hydroelectric companies to abide by the legislation on re-populating rivers.

Aquaculturists - Grupo 03

Name

Maria José P. Chamone
 José Borba de Freitas
 Ivo Messias da Paixão Junior
 Antonio Carlos Apolinário
 Antonio Cesar
 Roberto Campos Sampaio

Institution/Location

Pirapora Fish Culture Association
 Independent Aquaculturist
 Pirapora Fish Culture Association
 APESCART
 APESCART
 ASPIM - Morada Nova

Carlos Batista Pereira
 Deraldo de Souza
 Amílcar Gomes Pereira
 Lauro Rache
 José Geraldo Xavier
 Maurilio Reis Bretas
 Luiz Gustavo Miranda
 Antonio Luiz Veiga da Costa
 Eliana Monteiro F. Miranda
 Eric Reis de Camargo Faustino
 Marco Antônio Costa
 Dulcinéia Monica de Jesus
 Aloísio Paulo Vieira
 Marcelo Esperon Carvalho
 Darlan O. Couto
 Mislene Mendes Pinheiro
 Ivone Marques Soares
 Guilherme Hurtado
 Edson de Paula Gomes

ASPIM - Morada Nova
 ASPIM - Morada Nova
 Cooptres - Três Marias
 Faz Caiana
 Cooptres Três Marias
 Fruto do Rio
 Ecofish
 Ecofish
 Ecofish
 Ecofish
 Ecofish
 CAPI/FASRAN
 Belo Horizonte
 Juiz de Fora Fish Culture Cooperative
 Belo Horizonte
 Tourism Course (Três Marias)
 Tourism Course (Três Marias)
 Elcana/BH
 SEAP-MG

Proposals Brought Forward

Water:

- Centralization of a single regulator (SEAP);
- Reformulation of the criteria for taxing according to the production system, since taxes that are in effect are abusive.

Financing:

- Create an aquaculture card for bank loans, with part of the proceeds applied to financing the [aquaculture] sector;
- Create aquaculture insurance;
- Change the criteria for guaranteeing loans;
- [Provide] incentives for small producers, associations and cooperatives;
- Create a marketing fund.

Commercialization:

Regulate the entitlement to a license for transport when the product being transported [dead fish] is unprocessed (IMA and SIF).

Taxation (Tributação):

Include fish in the differentiated tax of the basic food basket.

Fishermen - Grupo 01

Name Institution/Location

Almezino Luiz Martins	Planura Col. Z 10
João Batista Marques	Planura Col. Z 10
Celso Fernandes	Alfenas Col Z 04
Silvana Vieira Fernandes	Alfenas Col. Z 04
Joaquim da Cruz Vieira	Alfenas Col. Z 04

Joaquim de Carvalho
 Vitor Donizete Martins
 Geraldo Pereira da Cruz
 Rafael Ribeiro de Araujo
 Crizogônio Martins de Oliveira
 Valdemiro Alves de Miranda
 Marlene Silveira Martins
 Weliton Ferreira Lima
 Marcos Alves de Oliveira
 C eleida Aparecida
 Renata Santana
 Raul Tavares
 Idelfonso de Souza
 Frederico Ferreira Silva Paiva
 Adauto José do Prado
 Edemilce Alves Pinheiro
 Raidar Mamed
 Evaldo Ribeiro de Araujo

Alfenas Col. Z 04
 Alfenas Col. Z 04
 Formiga Col. Z 06
 Formiga Col. Z 06
 Formiga Col. Z 06
 Formiga Col. Z 06
 Chaveslândia Col. Z 08
 Chaveslândia Col. Z 08
 Chaveslândia Col. Z 08
 Cachoeira Dourada Col. Z 07
 Fronteira Col. Z 14
 Cachoeira Dourada Col. Z 07
 Cachoeira Dourada Col. Z 07
 Cachoeira Dourada Col. Z 07
 Fronteira Col. Z 14
 Fronteira Col. Z 08
 Fronteira Col. Z 14
 Formiga Col. Z 06

Coordinator - Valdemiro Alves de Miranda
 Secretary - Raidar Mamed
 Presenter- Evaldo Ribeiro de Araujo

Colonies: Z 07 - Planura
 Z 14 - Fronteira
 Z 08 - Chaveslandia
 Z 04 - Alfenas
 Z 07 - Cachoeira Dourada
 Z 06 - Formiga

Priorities

At the opening of the meeting of the above colonies, the following priorities were agreed upon:

1. **Fisherman's License:** A one year validity, with three year validity being very infrequent, creating financial hardship on the colonies.
2. **Unemployment Insurance:** The Professional Fisherman with one year of professional activity ([and with a] fishing license as proof), will be eligible for benefits. Immediate approval of this draft Legislation by Congress is needed.
3. **Structure of the Colonies:** Liberate funds for investment by the colonies, similar to the loans liberated to the fishermen (PRONAF).
4. **Financing for Fishermen (PRONAF):** Remove the bureaucracy to facilitate access to credit.
5. **Regulations:** Effective participation in the elaboration of federal and state regulations for fishing closures during migration periods, [including] representation by the Professional Fishery.

6. **Conflicting Legislation:** Have an agreement between Public Agencies for the elaboration and application of laws and regulations.
7. **Regulation of the Professional Fishery:**
 - a) transport
 - b) storage
 - c) commercialization
8. **Access to the River and Reservoir:** We want legislation that guarantees our security of free access to Rivers and Reservoirs where we work.
9. **Security zone in the Reservoirs and below dams:** Reduce to 200 (two hundred) meters.
10. **Environmental Fines:** Definition of a percentage to be returned to the Colonies for their application in the re-population of rivers and reservoirs, food baskets, and medical care for professionals in this class.
11. **Housing, Health and Education Program.**
12. **Restoration of Lakes and Rivers:** Study of the impacts on the ichthyofauna (especially migration of reproductive fishes) until May, when they haven't yet completed their reproductive cycle in the Paranaíba Watershed – PN3.
13. **Ladders to the Reservoirs:** Considering that during the migration period the fish don't manage to complete their life-cycle journey to the point of laying their eggs, [we need to find ways of] minimizing the impact on reproduction.
14. **Enforcement:** Have an agreement about enforcement in federal rivers, with reference to actions by State Environmental Police (Goiás/ Minas, Minas/ São Paulo).
15. **Hydroelectric Developments/Reservoirs and others:** Companies located along the rivers [and] using water resources [should] provide funds for the acquisition of food baskets to complement Unemployment Insurance for professional fishermen during the migration period.
16. **Preservation of the Environment:** Create a source of funds to maintain rivers, lakes, reserves and other water resources. [Examples include:] cleaning; conservation; maintaining riparian forests; [and] being careful with agriculture, especially residues of toxic agricultural contaminants.
17. **Processing the Professional Fishermen's:** Should only be given out through the colonies
18. **Enforcement:** Develop rigorous enforcement [policies] by the responsible agencies for amateur and unlicensed fishermen.
19. **Fisheries Code:** Creation of a new fisheries code, with effective participation by fishermen and SEAP.

20. **Changes to Regulation 978 (alteration):** The article that refer specifically to the capture of Lambari (mesh [size] of 30-40 mm) should be changed.
21. **Policing of feed-lots:** Punish owners of feed-lots along the rivers and reservoirs with monetary fines. Justification: These have been shown to cause pollution and the accumulation of detritus, causing damage to the environment.

Fishermen - Group 02

Name	Institution/Location
Valter Barroso de Oliveira	Fishermen's Association of S. Romão
Alcehiades Muniz Queiroz	President of the Ibiaí Association
José Vieira Souza da Silva	Affiliate of the Association of Ibiaí
Luiz Carlos Simas	Pirapora Colony Z-01
Luciano Oliveira	Pirapora Colony Z-01
Vera Lúcia Costa Simas	Pirapora Colony Z-01
Sergio Lima de Andrade	Januária Colony Z- 2
Milton Riheiro Neves	Januária Colony Z- 2
João Souza Lima	São Francisco Colony Z-3
Rosalino Lopes Nascimento	São Francisco Colony Z-3
Carlos da Paixão Rodrigues	São Francisco Colony Z-3
José Rodrigues Queiroz	São Francisco Colony Z-3
Oto de Souza Mendes	Pedras de Maria Cruz Association
Joel Pereira de Araújo	Pedras de Maria Cruz Association
Esmeraldo Lopes de Moura	Pedras de Maria Cruz Association
Pedro Melo dos Santos	Pirapora Colony
Jeroeste Santiago	Januária Colony
José Geraldo Damasceno de Assis	Fishermen's Association of Januária
João Pinto Ferreira	Minas Colony B

Summary of the Report

- Structure of the colonies: financing with less bureaucracy for the construction of colonies' headquarters; increased [funding] for the purchase of ice machines, cleaners, cold rooms and computers; [and] space to teach reading and writing to older fishermen and their families.
- Reduce the [work] period needed to claim unemployment insurance from three years to one year.
- It would be better if during migration periods only the use of closed nets were prohibited , but allow fishermen to continue to work with other equipment (a variety of hooks (anzol de pinda, anzol de galho, espinhel, cavador, João bobo, molinete, carretilha) and [other] similar [equipment]). During this period, fishermen need to support their families as well as fix their boats and freezers for the next fishing season.
- Environmental Police should be less authoritative and [should] have specific training in how to treat fishermen at the time of enforcement, since the fishermen's rights as citizens are often violated.
- The police should recognize professional fishermen as workers. When the police approach them, they make [the fishermen] feel ashamed and in servitude, without showing the least respect for their work.

- Differentiate between the work of professional fishermen and aquaculturists.
- Sport and illegal fishermen are respected by police because they finance their work by the provision of boats, gasoline and motors. At the same time, professional fishermen who are working to support their families are pushed around.
- The fisheries situation in Minas Gerais: What offends the fisherman the most is the difference between the Ibama and IEF laws, which are contradictory. It means that the fisherman is doubly penalized, [and] that he can't earn enough to meet his costs. Fishermen approve the decree that regulates Law 14181 and consider that it will help many fishermen. However, as of now, it hasn't been put into practice. Another suggestion is to conduct a study into the viability of paying delegates and the presidents of the colonies.
- Material confiscated by enforcement officers that aren't considered illegal should be returned to the colonies.

Fishermen - Group 03

Name

Carlos Alberto Fernandes da Costa
 Ismael Eugenio da Silva
 Zilma Pereira da Silva
 Isaías Luiz da Costa
 Israel Alves Reis
 Avelina Bonfim Borges
 Reginaldo Almeida de Souza
 Adão Pereira Costa
 Benjamim Alves Costa

Name

João de Assis Ferreira
 Maria José Alves Costa
 David Alves da Silva
 Marco Aurélio de Lima
 Gilberto Ferreira da Cruz
 José Maria Transpadini
 Jeová de Oliveira Santos
 Renato Ferreira da Silva
 Domingos Cardoso dos Santos
 Antônio Correia de Barros
 Manoel Luiz de França Filho

Institution

Fishermen's Assoc. of Morada Nova
 Fishermen's Assoc. of Morada Nova
 Fishermen's Assoc. of Morada Nova
 Fishermen's Assoc. of Morada Nova
 Almenara Colony Z- 13
 Almenara Colony Z- 13
 Almenara Colony Z- 13
 Almenara Colony Z- 13
 Três Marias Colony Z- 5

Institution

Três Marias Colony Z- 5
 Três Marias Colony Z- 5
 Três Marias Colony Z- 5
 Três Marias Colony Z- 5
 Nanuque Colony Z-9
 Nanuque Colony Z-9
 Nanuque Colony Z-9
 Buritis Colony Z-11
 Buritis Colony Z-11
 Buritis Colony Z-11
 Três Marias Colony Z-O5

Coordinator- Carlos Alberto Fernandes da Costa
 Secretary - Ismael Eugênio da Silva
 Presenter- Renato Ferreira da Silva

Colonies:

Fishermen's Association of Morada Nova
 Três Marias Colony Z-O5

Buritiz Colony Z-II
Nanuque Colony Z-9
Almenara Colony Z- 13

Group 3: Summary of Demands

1. Access to work – inform fishermen and land owners of their rights, such as those with regards to land, water, size and location of camps, to eliminate coercion and tax collection on the part of farmers and land owners. More enforcement by the responsible agency on behalf of the fishermen.
2. Put an end to the bureaucracy imposed by the Bank of Brazil, facilitating access to PRONAF/Pesca.
3. Clarify for the fishermen the State Law that prohibits fishing in the Nova Ponte and Miranda reservoirs. Open the fishery in the Serra da Mesa Reservoir.

Corporations – Only Group

Name	Institution
Rômulo Buldrini Filogônio	CREA-MG
Leda Franco Martins Andrade	UEMG
Norma Dulce de Campos Barbosa	CEMIG
Cleusa Cristina Neves	IMA
João Marcos Caixeta Franco	EPAMIG
Lucas Rocha Cameiro	SEAPA-MG
Lincoln Pimentel Ribeiro	EU-UFMG/SECT
Jadir Carvalho	IMA
Name	Institution
Valtamiro	CEMIG
Maria Aparecida de Jesus	ALMG/PT MG
Dirceu Marcuro Ribeiro	FURNAS
Marcelo Coutinho Amarant	IEF
Marta Eugenia de Freitas Cameiro	IEF
Ana Lucia Salaro	UFV
José Maria Pinto da Silva	Muriaé Municipal Council
Mauricio Lopes de Grós	CODEVASF
Eduardo Figueiredo Dos Santos	Military Police/ Environment
José César de Souza Cunha	CEMIG
Marcello de Sá Bittencurt e Câmara	MARINHA
Yoshimi Sato	CODEVASF

After discussions, this group defined four areas: Public Policy, Legislation, Research and Development, within each of which proposals were brought forward.

Public Policy

Proposals:

1. Develop (a new) registration list/registry of professional fishermen;
2. Promote the definition of the responsibilities of both state and federal agencies;
3. Promote the training of professional public employees of the state.
4. Promote the strengthening of the coordinating group for integrated environmental enforcement – GCVA1;
5. Prohibit fisheries in aquatic parks.
6. Make sure the state delivers 1% of its revenue to the “National Funds for Science and Technology”, through FAPEMIG;
7. Promote the continuation of proposed state projects and programs.
8. Support the creation of state funds in the aquaculture and fisheries sectors.
9. Promote the integration of proposals for research and other activities for aquaculture and fisheries.
10. Promote the integration, training, and computerization of the colonies, landing sites and fish markets.
11. Develop sector- specific policies for small producers and fishermen;
12. Support the elaboration of hydro-ecological zoning for watersheds of Minas Gerais;
13. Promote the monitoring of aquaculture and fisheries activities [including] problems, fish landings, and population fluctuations of fish, amongst other [things];
14. Promote the transfer of technology from research to the [end-]user;
15. Support sustainable development of aquaculture and fisheries;
16. Support the creation of a state fund for general enforcement;
17. Promote the study and survey of the fisheries food chain.
18. Promote environmental education policies.

Legislation/Regulation

- Make legislation compatible with professional fisheries. Proposal to produce the regulations together;
- Define the responsibilities of the agencies, especially in relation to registration and licences;
- Create regulations for professional fisheries in the areas of sanitation and inspection of products of animal origin (fish);
- Prohibit fishing in aquatic parks;
- Implement a state-wide, integrated environmental licencing [system] for fish culture/aquaculture

Research

1. Promote the continuation of research projects and programs promoted by the state;
2. Develop resources for research projects through qualified agencies;
3. Promote the creation of “Reference Centres in Aquaculture Research” ([with] integration of research personel and sectors);
4. Format data banks for projects, sectors and researchers;
5. [Do] research [on] native fishes, considering regions and protection of our biomass;
6. Promote aquatic-ecological zoning
7. Develop research into fish landing;

8. Promote policies for technology in research/expansion/producer;
9. Promote developmental policy;
10. Promote training of rural extension professionals and of technical advisors [in the] public and private [sectors];
11. Promote training of producers in management techniques;
12. Produce, distribute and publish technical material;
13. Promote the corroboration of research results.

Area of Education

1. Promote the training of professionals and state employees;
2. Promote training of fishermen and aquaculturists in production and management techniques;
3. Promote transfer of technology and strengthen the link between research and producer, and the production ladder;
4. Promote investments in the production ladder, considering especially credit and security.

Group Coordinator - Lucas Rocha Carneiro - SEAPA-MG

Group Presenter - Norma Dulce de Campos Barbosa - Cemig

Results and conclusions: contributions to the National Conference:

Process of choosing the delegates:

Those present were divided in the following manner. First, according to their area of activity: fishermen, aquaculturists or governmental organizations. Then, the fishermen and aquaculturists were subdivided into three groups according to their regions. The delegates of [government] organizations were all in one group and the ornamental fish growers opted to join group 1 of the aquaculturists.

At the State Conference, one effective and one supplementary delegate were chosen for every five delegates (or fraction thereof) present, guaranteeing representation by women. Since there were 58 aquaculturists [present] on the second day, twelve delegates and twelve supplementary delegates were elected to represent the group at the National Conference. The fishermen had 62 members present and also provided eleven delegates and eleven supplementary delegates. The governmental organizations elected four delegates.

The election of delegates was done according to representation by each activity sector, to guarantee the representation of all segments by a minimum of one delegate.

Closing Remarks:

Although included in the event's program, it wasn't possible to do the closing ceremonies since the group discussions took a large part of the afternoon, and also [because] the participants chose to return home early.

Follow-up and evaluation of the participation by the organizations involved:

Encaminhamento e avaliação da participação das Entidades:

- DFA (Federal Agriculture Delegacy). The Minas Gerais DFA participated personally in the opening of the event. In addition, it provided logistical support to SEAP/MG for the coordination through the use of a vehicle and a driver;
- Três Marias City Hall – Help and support for the event;
- CEMIG – logistical support, food and publication of the event.
- Fishermen’s Federation of Minas Gerais – General support.
- World Fisheries Trust, Canadian International Development Agency and [Project] Peixe, Pessoas e Água (Fish, People and Water)– support for the fishermen’s transportation and lodging.
- Fruits of the River – support for publication of the event.
- Legislative Assembly –Human Resources and logistical support.
- COMLAGO – Support in implementing the event.

Belo Horizonte; October 31, 2003

Attached Documents:

1. Basic text about Aquaculture in the State.
2. Basic text about Fisheries in the State.
3. List of names and organizations of the GTE.
4. List of delegates’ names and organizations for the National Conference.
5. List of the SEAP-MG office team.
6. Invited Guests
7. Registry of delegates who will participate in the National Conference.
8. Suggested/proposed bus schedule departure times from Belo Horizonte to Brasília.
9. Invitations.
10. Thank-you/acknowledgments.

NOTE: SEAP-PR Archive material will be delivered by mail

Presentation

Given by: Raimundo Ferreira Marques, FPMG (translation Cathy Carolsfeld)

- 1) Situation of the Fishery in the State of Minas Gerais (MG)
- 2) There is no sense in the prohibition of fishing on the reservoirs, because the “Piracema” phenomenon does not occur in them. Lakes are considered places to fatten the fish. [I] question the motives [behind] prohibition of fishing in the Nova Ponte reservoir.
- 3) Marginal lagoons: build canals to facilitate the flooding of marginal lagoons.
- 4) Polluting Industries: [Should] Stock marginal lagoons as a way to re-populate the river.
- 5) Law No. 9605: Considers fishermen equivalent to polluting industries, with the application of very high fines.
- 6) [Resolve the] controversy between the State and [Federal] Union as to whom regulates the Artisanal Fisheries.
- 7) Fishing should not be prohibited in the section of the rivers below Dams to the first tributary with spawning conditions.
- 8) Consolidate pathways for money sent to the Colonies and Federation (provide conditions for the establishment of Cooperatives).
- 9) Money for the fishery should be put into banks with less bureaucracy, like a People’s Bank or a Land Bank.
- 10) [Resolve] legislative conflicts [prohibiting fisheries] that exist between the State(s) of Goiás and MG. (e.g. Serra da Mesa Lake has the capacity to generate more than 100 fisheries jobs).
- 11) [Provide] money for data banks on fisheries production.
- 12) Resolve the confusion over the connection between fishermen and ecological disasters provoked by polluting industries [including questions of compensation and inappropriate accusations of fishermen’s impact on fish stocks.